Swift Rebirth & Longevity Prayers

Vajrayana Foundation

Bero Jeydren Publications
2019
Contents
Lama Tharchin Rinpoche’s Supplication Prayer ................................. 1
The Healing Medicine of Faith ...................................................... 3
Lama Pema Dorje Rinpoche’s Soldeb .............................................. 7
Long Life Prayers for Dudjom Yangsi Rinpoche By Chatral Rinpoche 8
Long Life Prayer for Dudjom Yangsi Rinpoche By Dodrup Rinpoche 11
Long Life Prayer for Dzongsar Jamyang Khyentsé Rinpoché .......... 14
Long Life Prayer for Yangsi Thinley Norbu Rinpoche Jigme Pema Osel
Rinpoche (Dungse Gyana) ......................................................... 17
Aspiration Prayer for the Long Life of Dungse Gyana Rinpoche .... 20
Long Life Prayer for Jampal Dorje Rinpoche ............................... 21
Long Life Prayer for Dungsay Garab Dorje Rinpoche ................... 22
Long Life Prayer for Tulku Jigmé Wangdrak Rinpoche ................. 24
Long Life Prayer for Tulku Thadral Rinpoche, Jigme Namgyal Dorje 26
Long Life Prayer for Tulku Jamyang Gyatso Rinpoche ............... 28
Long Life Prayer for Lama Sam Bercholz ................................. 29
Long Life Prayer for Lama Sonam Tsering Rinpoche ................. 32
Longevity Prayer for the Lama ................................................... 34
OM SWASTI
May all be auspicious!

KYÉ CHHI JIK DRAL NANG WA T’HA YAY PAY
Free from the fear of birth and death, Immeasurable Pure Appearance, Amitabha,

RANG TSAL MA GAK DÉ CHHEN DOR JEI KU
Is the self-illuminating, unobstructed vajra body of great ecstasy.

LHÜN DRUB RIK DZIN PEMAY JIN LAB KYIY
Immeasurably like clouds, is the self-accomplished vidyadhara,

NGEY DÖN TEN PAY RING LUK DZIN PA LA
Lama of great kindness, grant us your blessings.

LHAK SAM DAK PAY GO CHHA RAB TSEN PAY
Holding the actual meaning of the tradition

DRIN CHEN LA MAY ZHAB LA SOL WA DEB
Of the teachings with the impenetrable armor of pure intention,
The Healing Medicine of Faith

As requested by Regina, this long life prayer for Lama Tharchin was written on the tenth day of the sixth month, the birthday of Guru Rinpoche according to the Gong Dü Terma by Thinley Norbu. Two lines were modified by Lama Sonam. (2013)
EMaho CHHÖ NYI GYUR WA MÉ PAY ZHI LONG NAY
Emaho From the basic expanse of the unchanging Dharmata,

KU SUM YÉ SHEY CHHOK GI TSAL SHAR WA
the dynamic energy of the supreme wisdom of the three kayas arises.

RANG RIK DÖN GYI NGO WO LA MA TÉ
To this essential ultimate Lama of my own awareness,

RANG NGO SHEY PAY NGANG NAY SOL WA DEB
I supplicate, recognizing my own nature.

GYAL WANG OR GYEN TSHO KYEY DOR JÉ DANG
King of the Victorious Ones, Oddiyana Lake-Born Vajra, and

YER MÉ DÜ JOM PA WO YAB SAY KYI
The heroic Dudjom Father and Son inseparable with him,

TEN PAY T’HRIN LAY PEL WAR DA DRAL WA
May their enlightened activities of the teachings flourish peerlessly.
The Healing Medicine of Faith

KYEY CHHEN DAM PAY ZHAB LA SOL WA DEB
I supplicate to the sublime feet of these great beings.

RANG DÖN TSHE DANG DRUB PA T’HA RU CHHIN
You perfected your own purpose of fulfilling the potential of this life and accomplishment.

ZHEN DÖN T’HAB KHAY CHÖ PA MAY DU JUNG
Your wondrous way in skillful means accomplished the welfare of others.

NYIY DÖN LHÜN GYIY DRUB PAY DAK NYI CHEN
You epitomize the spontaneous accomplishment of the two purposes.

PAL DEN LA MA CHHOK LA SOL WA DEB
I supplicate the supreme, glorious Lama.

TOK PAY DENG DEN KHYEN PAY YÉ SHEY GYAY
Your omniscient wisdom blooms from the confidence of realization.

T’HÖ PAY GYÜ DROL TSÉ WAY T’HUK JÉ BAR
Your loving responsiveness blazes out of your liberated mindstream from listening to the teachings.

NYONG WAY TSAL NÜN NÜ PAY T’HRIN LAY NGA
Your capacity in enlightened activities is empowered by your penetrating experience.
The Healing Medicine of Faith

SUM DEN DOR JÉ CHHANG LA SOL WA DEB
I supplicate to Vajradhara endowed with the three qualities.

KHOR WAY NAY LA NGEY JUNG ZHEN DZIN LHÖ
Through renunciation to the realm of samsara you released fixated clinging.

RIY MÉ DRO LA CHHIN DRUK CHHAR CHHEN BEB
A great rain of the six perfections falls impartially on living beings.

TSA LUNG T’HIK LEI NAY LA WANG JOR WAY
You attained mastery of the key point of the channels, circulating energy, and vital essence.

NGEY DÖN NAL JOR CHHEN POR SOL WA DEB
I supplicate to the great Yogi of the definitive meaning.

DÈ TAR YI CHHEY DAY PAY NA DRANG NAY
Through a superior mind-frame, with faith as the guide,

CHHOK SUM KÜN DÜ LA MA RIN PO CHHER
Lama Rinpoche, sole embodiment of the Three Jewels, you know.

KHYÉ SHEY KHYÉ KHYEN NGANG NAY SOL DEB NA
Lama, within the state of your omniscience, if I supplicate you,

NYIY DZIN T’HRUL TOK ZHI RU SAY PAR SHOK
May all dualistic fixation be exhausted in the Ground.
As requested by this sublime one’s Sangyum, Pema Dechen, by the genuine disciple, Drupön Pema Rigdzin, and by all the students and followers, this was composed by Chagkhung Jigmé Wangdrak and likewise prayed. August 12, 2014.

(Translated by Sarah Plazas.)
PEMA JUNG NAY TSHO KYEY DOR JÉ YIY
Pema Jungnay, Lake-Born Vajra,

DÖN GYÜ GONG PAY JIN LAB NYING LA P’HÖ
Transfer to our hearts the blessings of the wisdom mind of the ultimate lineage.

PAL DEN LA MA DAM PA SOL WA DEB
Glorious sacred lama, to you we pray.

NGEY JUNG TOK PA KYÉ WAR JIN GYIY LOB
Grant your blessings to arouse the realization of renunciation.

For the vajra sangha, at the time of peaceful departing of the peerless Dampa Pema Dorje, this was written by Dzatru L Rinpoche, due to the supplications of his Sang Yum and students. May virtue increase.

(Given by Sang Yum Khandro Kunsang for Lama Pema Dorje Rinpoche’s students.)
LONG LIFE PRAYERS FOR DUDJOM YANGSI RINPOCHE
BY CHATRAL RINPOCHE

OM SOTI SANG GYAY PEMAY T’HUK JÉ DAB TONG TSER
May all be auspicious! Above the thousand petals of the Lotus Buddha’s compassion,

NGO TSHAR TRUL PAY GÉ SAR ZHAY PA LAY
in the pollen heart with a wondrous emanation,

DRO DUL GYAL WAY ZHAL KYIN DA DRAL KU
has appeared the guide of all beings, the envoy of the victors, the incomparable enlightened form,

KAL ZANG DUL JAY SŌ NAM PAL DU SHAR
the merit and glory of fortunate disciples.

RIK DZIN NYU GÜ SANG SUM YI ZHIN WANG
You are the efflorescence of the vidyadhāras, the epitome of the three secrets, the wish-fulfilling lord.

TSOL MÉ T’HRIN LAY DÖ GU RAB JO WAY
You are present here solely to fulfill the hopes of all beings in the planes of existence

SA SUM KYÉ GÜ RÉ WA KONG ZHIN DU
whose needs and desires are met through your effortless enlightened activity.
Longevity Prayers

YONG DRUB TAK PAY NGO WO ZHAB TEN SOL
In ever-lasting essence, may your life remain firm.

KÖN CHHOK TSA SUM GYA TSHÖ DEN TOB DANG
Through the power of the truth of the ocean of the Three Jewels and the Three Roots,

DÉ NGA DAM CHEN CHAM DRAL T’HU TSAL GYIY
and through the strong abilities of the five classes of male and female oath-bound ones,

DAK CHAK MÖN PAY DÖN DRAY LHUN GYIY DRUB
may the intent of our wishes and those of others spontaneously achieve fruition;

DRO DÖN LAB CHHEN GEK MÉ T’HAR CHHIN SHOK
and unhindered, may the great waves which benefit beings reach perfect completion.

At Zheyu Dō, in the region of Dō-Kham (East Tibet), the child born in the family of the supreme spiritual master Tulku Jigmé Chökyi Nyima has been unmistakenly recognized as the second Dudjom Rinpoche, the
reincarnation of the Lord of Refuge Dudjom Rinpoche, Jigdral Yeshé Dorjé. Since many great individuals, non-sectarians who are well-known throughout the Ancient and New Schools, have unanimously confirmed the prophecies and signs, I am certain that it is true. Therefore, I, Sangyay Dorje, the foolish, least worthy servant of the last incarnation of this master, have carelessly written this long life prayer in a few words related to the offering of a name. May this prove virtuous and pleasing!
LONG LIFE PRAYER FOR DUDJOM YANGSI RINPOCHE
BY DODRUP RINPOCHE

KUN KHYAB DÖ MAY YÉ SHEY CHHÖ KYI KU
All-pervasive primordial wisdom dharmakaya,

LHÜN DRUB NANG ZHIR DZOK PA LONG KÜ TSAL
Perfection of the four visions of spontaneous presence, manifestation of the sambhogakaya,

GANG DUL CHIR YANG CHHAR WA TRUL PAY GAR
You perform the dance of the nirmanakaya, appearing in all different ways to tame beings,

TÖN DZAY RIK DZIN KYEY CHHOK NGO TSHHAR MAY
Awareness holder, you are a most wondrous wisdom being.

SANG GYAY NYIY PAY DUNG TSHOB RIK PA DZIN
Holder of the wisdom lineage, embodiment of Buddha Padmasambhava,

TER CHHEN DÜ JOM DRO DUL GAR GYI ROL
Display of the great treasure revealer Terchen Dudjom Drodlul,

SANG SUM P'HEN DEY Ö TONG CHHOK GYAR TRO
A thousand light rays of benefit and happiness in all directions.
Longevity Prayers

Drodul Rigdzin Thinley Drubpe'i De,

Please remain firm, immutable, and indestructible

And rain down the nectar of profound holy dharma

Until all the realms of untamed sentient beings are emptied.

Through the blessings of all the buddhas and bodhisattvas

And by the power of truth of our pure faith and samaya,

May you remain the lord protector of teachings and beings,

And may you perfect the enlightened activity of effortlessly accomplishing the two purposes.¹

¹ Accomplishing the Dharmakaya for oneself, and the Form Kayas to guide other beings.
This prayer, for the auspicious interdependent circumstances for the increase of Dudjom Yangsi Sangye Pema Zhepa’s enlightened activity in service of the teachings and beings, was written by Dodrub Rinpoche at Chorten Gonpa in the hidden land of Sikkim during the waning moon of the 10th Tibetan month in 2015. May it come true!
LONG LIFE PRAYER FOR DZONGSAR JAMYANG
KHYENTSÉ RINPOCHÉ

OM SOTI  TEN YÖ SOK TSA Dé CHHEN DOR JÉ RU
May all be auspicious! Skull-Garland Lotus Heruka, conqueror of maras,

DRUB DZAY CHHI MÉ NYUK MAY YÉ SHEY SEM
Whose deathless natural wisdom mind has transformed

NANG SI ZIL NÖN TSHÉ WANG JIN CHHEN P’HOB
Subjugator of apparent phenomena, please shower the blessings of immortality.

ZAB SANG NOR BÜ DZÖ CHHANG DOR JÉ DZIN
You are the vajra-holder of the profound secret treasures of wisdom and compassion;

SANG SUM MI SHIK TAK PAR TSHO ZHEY SOL
May your three secrets remain indestructible and everlasting.
BI MA LA DANG NGA DAK T’HRI DÉ YI  
As vowed by Vimalamitra and King Trisong Deutsen,

T’HUK JÉ GOK MÉ T’HUK KYÉ DAM CHAY TAR  
To constantly manifest out of compassion,

NYIK DÜ TEN DANG DRO WAY PUNG NYEN DU  
You came as a warrior to protect the doctrine and all beings in this dark age.

YO MÉ DOR JEI NGO WOR TEN ZHUK SOL  
May you remain forever as the unchanging vajra essence.

MÖ DANG LHAK SAM GÉ WAY SA BÖN GANG  
May the virtuous seed of this supplication,

DEN NYIY LU MÉ DRÖ SHER GYIY KYÉ DÉ  
Warmed and moistened by undeceiving two truths,

JI TAR MÖN PAY DRAY ZANG YUR ZA WAY  
Ripen into a splendid fruit

SA SUM TRA SHIY PAL GYIY DZAY GYUR CHIK  
That beautifies the three worlds with utmost auspiciousness.
These words of prayer for the long life of the supreme Tulku of Jamgön Khyentse Chökyi Lodrö were requested with faith by Drukchen Dungsé Rinpoché, Mipham Ngawang Dechen Gyurmé, and Chatral Sangyé Dorjé together with a gift from Lhasé Rinpoche. This prayer was composed by Kyabjé Dudjom Rinpoché on the holiday of the tenth day of the waxing moon in the fifth month at Gung Yiga Chöling Temple in Darjeeling. Siddhir Astu.

(Translated by Ani Jinba Palmo.)
LONG LIFE PRAYER FOR YANGSI THINLEY NORBU RINPOCHE
JIGME PEMA OSEL RINPOCHE (DUNGSE GYANA)

T'HUB WANG TOB CHÜ DAK NYI SAY CHAY DANG
Shakyamuni Buddha, holder of the ten powers, along with your heirs,

KYAY PAR RIK DAK PEMA SAM BHA WA
Especially the lord of the family, Padmasambhava,

NGA GYUR DRUB NYEY RIK PA DZIN NAM KYIY
And all the Mahasiddhas and Vidyadharas of the Early Translations,

TSHAY MÉ T'HUK JÉ YIN CHHEN SHIY PA TSOL
Grant the auspiciousness and great blessings of your boundless compassion.

KAL MANG GONG NAY T'HUK KYÉ LAB CHHEN LAY
The ripening of this field of disciples from the great waves

DUL JAY ZHING DIR MIN PA NGO TSHAR MAY
Of having developed bodhicitta many eons before is wondrous and amazing.

CHHÖ NYI KA DAK LHÜN DRUB SHIY LUK KYI
Please remain as the essence of the unchanging, permanent, and stable auspicious sign of
GYUR MÉ TAK TEN YUNG DRUNG NGO WOR TSHO
Dharmata, the fundamental nature of original purity and spontaneous presence.

SI SUM JIK DRAL P’HO MÉ NGA SOL ZHING
Take the unchanging throne, free from fear of the three realms, and

PEMA KA RAY ZAB SANG MEN NGAK DÉ
Perfectly illuminate Padmakara's profound and secret category of upadesha,

NYEN GYÜ NYIN JÉ Ö TONG RAB SAL TÉ
The Lineage of Personally Heard Teachings, with the light of a thousand suns.

GANG KU DÖN DAM GYUR MÉ TSHO ZHEY SOL
I pray that your wisdom body abides in changeless absolute truth.

CHHOK SUM DAM CHEN GYA TSHÖ JIN LAB DANG
By the blessings of the Triple Gems and the ocean of Protectors

DAK CHAK LHAK SAM DAY DAM TSANG MAY T’HÜ
And the power of our extraordinary intentions, faith, and pure samaya,

KYEY CHHOK SANG SUM MI SHIK DOR JEY NGOR
Supreme, sublime being, may your three secrets remain as the indestructible vajra
For hundreds of eons and may your enlightened activity pervade everywhere evenly.

Thus, the fourth Dodrupchen Rinpoche wrote this as the interdependent link for Dungse Thinley Norbu’s supreme reincarnation's lotus feet to always be firm on an excellent day in the fire monkey year of the seventeenth rabjung cycle.
ASPIRATION PRAYER FOR THE LONG LIFE OF DUNGS
GYANA RINPOCHE

Om Swasti The essence of the ocean-like long life awareness holders.

Is the Deathless Lake-Born Vajra.

By your blessings, may Dungse Gyana’s lotus feet firmly abide for hundreds of kalpas,

Bringing great waves of benefit to all beings.

Upon the earnest request of Lama Ösal Dorje of Namgyal Wangdü, I who hold the title of Dudjom, Sangye Pema Zhepa, wrote this in the year of the Wood Horse, on the tenth day of the second month of the 17th sexagenary cycle. May all auspicious wishes be fulfilled.
LONG LIFE PRAYER FOR JAMPAL DORJE RINPOCHE

༄༅།། ཨ ོཾ་སྭསྟི།

Om Swasti!

Rik Tong Jam Pal Zhön Nü Rang Dang Lay
Youthful Manjushri, self-manifesting radiant awareness emptiness

Khyab Dak Jam Pal Dor Jei Kur Zheng Pa
Arising as the indestructible form of Lord Manjushri,

Rik Dzin Jam Pal Shey Nyen T’hu Jin Gyi Y
Vidhyadara Glorious Manjushrimitra, by your blessings

Say Chhok Jam Pal Dor Je Zhab Ten Sol
May the supreme lineage holder, Jampal Dorje, remain firm.

At the request of Gyepa Dorje Rinpoche and his lineage daughter, Tshogyal Chödrön, I, Dudjom Yangsi, Sangye Pema Zhepa, wrote this on the special holy day in the month of Buddha’s Miracles during the Wood Horse Year of the 17th Tibetan Rabjung, with the strong aspiration that this will be meaningful – written in Nepal at the great holy site Pharping.

(Translated by Cyril Kassoff.)
LONG LIFE PRAYER FOR DUNGSAY GARAB DORJE RINPOCHE

Om Swasti The Dharmakaya, space-like and indestructible,

Boundless life and sunlight of timeless awareness,

You who sprung from the bud of a naturally occurring lotus,

Naturally occurring Lotus King, protect me!

Upholders of the teachings everywhere, and

In particular those who uphold the lineage

Of the Lord of Oddiyana, empowered you as their heart son.

Garab Dorje, may your life be long and secure!
Longevity Prayers

Adhicitta, foremost son of the gods of the joyful realm,

Though utterly beyond the human state, has assumed the guise of one.

May he propagate and spread the Ati teachings

Of the majestic and ever-excellent vajra being.

I, Thinley Norbu, dashed this off in response to the fervent request of Wendy, who is also known by her Buddhist name Pema Chödrön, a deeply devoted disciple of my son, Garab Dorje. I pray that it be virtuous. Furthermore, the mention of ‘Adhicitta, foremost son of the gods of the joyful realm’ should not be understood solely as a reference to the heavenly abode of Tushita. Rather it should be understood as a reference to the heavenly abode of great joy, Trayāstrimśah, from which Adhicitta emerged.

Source: The Collected Works of Dungse Thinley Norbu Rinpoche
LONG LIFE PRAYER FOR TULKU JIGME WANGDRAK RINPOCHE

Om Soti Ö Tshen Tong Bar Gyal Wa Tshé T’Ha Yay
Om Swasti! Buddha Amitabha and Buddha Amitayus,

Yi Zhin Khor Lo Tsuk Tor Nam Par Gyal
Tara Yizhin Khorlo, Tsuktor Nampar Gyalma,

Chhi Mé Chhok Drub Or Gyen Pay Jung Sok
Orgyen Pema Jungney, holder of the siddhi of supreme immortality,

Rik Dzin Tshé Yi Lha La Sol Wa Deb
And all intrinsic awareness holding masters, deities of longevity – to you I pray.

Chhok Gi Trul Ku Jik Mé Wang Drak Tshen
May the supreme nirmanikaya emanation, Tulku Jigme Wangdrak,

Ku Tshé Mi Gyur Zhi Way Shi Y Su Ten
Remain in unchanging long life, firmly grounded in the peaceful nature,

Zhab Zung Gé Lek Nor Bü Ré Kha Chhé
His two feet planted in the jewel-like auspicious presence of virtue and goodness.

Tak Ten Gyur Mé Kal Gyar Tsho Zhey Sol
We pray he lives for hundreds of eons, in everlasting, unchanging, eternal presence!
At the request of several of his students, this long life prayer was written in Beijing, the great capitol of China, by Drodul Chöying Kunzang Wangmo, commonly known as Kunzang Wangmo. The scribe was Dorje Drakpa.
LONG LIFE PRAYER FOR TULKU THADRAL RINPOCHE, JIGME NAMGYAL DORJE

OM SOTI SI DANG ZHI WAY JIK PA MÉ PAY KU
Om Swasti. Wisdom body, Fearless with regard to existence and peace,

DÙ ZHI YUL LAY NAM PAR GYAL WAY LHA
Deity, Victorious in battle against the four māras,

LAK NA DOR JÉ DZIN PA TSHOR T'HRUNG PA
Lake-Born one, holding a Vajra in your hand,

RANG JUNG PÉ MA GYAL PÖ KHYÖ LA SUNG
May the self-arisen Lotus King protect you!

KHAY TSHUL SUM GYI TEN LA JI DOR JÉ
Expert in teaching, debate, and composition, you make the Buddhist teachings shine.

LOM SEM MÉ PAY TSHUL T'HROM DAK PAY TSÜN
You are noble, with unconceited and pure self-discipline,

ZANG PÖ YÖN TEN ZHEN P'HEN DÖN DU NYER
And with your excellent qualities you work to help others.

JIK MÉ NAM GYAL DOR JEI ZHAB TEN CHING
Jigme Namgyal Dorje, may your feet remain firm.
Longevity Prayers

TEN PAY NYING PO SANG NGAK NGA GYUR WAY
May the light of Drodul Lingpa's teachings,

TEN PAY TSUK GYEN DRO DUL LING PA YI
The crown jewel of the Early Translation School's Secret Mantra teachings,

TEN PAY NANG WAY DZAM LING KHYAB DAL NAY
The essence of all Buddhist teachings, illuminate and spread throughout the entire world

TEN DRÖ DÉ KYI PAL YÖN SAL BAR SHOK
And may the teachings and beings blaze brilliantly with happiness and glorious qualities!

Thinley Norbu made this heartfelt prayer.


Translated by Cyril Kassoff and Matthew Wells on the occasion of Tulku Thadral Rinpoche giving the Lake-Born Vajra Guru Rinpoche empowerment at Saraha Nyingma Buddhist Institute on Oct. 18, 2015.
LONG LIFE PRAYER FOR TULKU JAMYANGGYATSO RINPOCHE

OM SOTI YU LHAY NAM ROL ZHI JAM ŸANG PAY LONG
Om Swasti Manifestation of Yu Lha, with a Gentle personality, spacious and expansive,

TSHANG PAY SUNG ŸANG DRO WA DREN PAY PAL
Glorious one, you guide beings with the Melodious voice of Brahma

DÉ KYI JUNG NAY DAM CHHÖ DÜ TSI CHHAR
Which rains down holy dharma nectar, the source of all happiness.

T'HRIN LAÝ GÝA TSHO DÖN NYIY T'Har CHHIN SHOK
May you perfectly accomplish an Ocean of enlightened activity for yourself and others!

This prayer was made in front of the Lhasa Jowo by Dorje Chang, the one with the name of Takring Tulku. May virtue and goodness increase!
LONG LIFE PRAYER FOR LAMA SAM BERCHOLZ

OM SOTI
May all be auspicious!

DÖ NAY RANG JUNG CHHI MÉ TSHÉ T’HA YAY
Beginningless, self-arisen, immortal Buddha Amitayus’

RANG TSAL GAK MÉ DÉ TONG CHHAK GYAY GAR
Unobstructed, self-manifesting dance of the great empty exaltation mudra,

RAB JAM GYAL WA GYA TSHÖ TSHOK DANG CHAY
As well as all infinite oceans of Buddhas

GYÜ SUM LA MAY JIN CHHEN TSHÉ YANG TSOL
And lamas of the three lineages, please bestow your great longevity blessings.

CHHAK DŻOK RIN CHHEN DAM CHHÖ DÜ TSI CHÜ
Supreme lama, holder of the pith instructions of the lineage,

GYÜ PAY MEN NGAṆ DZIN PAY LA MA CHHOK
The essence of the nectar of the precious teachings of Mahamudra and Mahasandhī,

GYUR MÉ ZHAB PAY TEN PAR SOL WA DEB
We pray at your lotus feet, may your life remain firm in your wisdom body
GANG GI DZAY ZANG BAY MÉ LHÜN GYIY DRUB
And may your wisdom activities be effortlessly accomplished.

TSA SUM DAM CHEN DEN PAY T’HU JIN GYIY
By the blessings and power of truth of the three roots deities and dharma protectors,

DAK SOK MÖN PAY DÖN KÜN DRUB GYUR CHIK
May all our wishes be fulfilled.

Sam Bercholz  །བདེན་པ་མེད་པའི་དེ་བིད་ཁོ་བ་བཟོ་བདེན་པ་མེད་པའི་དེ་བིད་ཁོ་བ་

Vincent Thibault  །འཆོམས་འཐེན་རྒྱུན་མོ་བཟོ་བདེན་པ་མེད་པའི་ཚོགས་ཀྟི་མཆོད་པ་དང་འབྲེལ་བསྡོད་ནམ་མཁའ་}
Lama Sam Bercholz, whose dharma name is Rinchen Chödzin, has shown me great kindness for many years, so when I was requested to write a long-life prayer for him, even though I have no qualities of experience, realization, or learning, and thus no qualifications to write such a prayer, because of my immense gratitude towards him, and especially because of our pure samaya, I thought it would not be too hypocritical if I made a pure-hearted prayer. As H.H. Dudjom Rinpoche Jigdral Yeshe Dorje says, “pure samaya frees us from obstacles on the path.” To honor the request of Vincent Thibault, whose Dharma name is Gawey Lodrö, I, Sonam Tsering, made this prayer at Pema Ösel Ling, in the presence of the great liberation-upon-seeing statue of Guru Rinpoche Conquering Appearing Existence with Splendor, on the occasion of the tsok offering to Guru Rinpoche on the holy tenth day of the waxing moon of the Water Snake Month of the Earth Dog Year, March 26, 2018.

(Translated by Cyril Kassoff.)
LONG LIFE PRAYER FOR LAMA SONAM Tsering Rinpoche

OM SOTI PAK MÉ SÖ NAM LAÝ DŔUB YÉ SHEY KU
Om Swasti Wisdom body of the immeasurable merit of accomplishment,

CHHI MÉ TSHÉ LHAY NGO WOR TAK TEN CHING
Who is always abiding in the essence of all deathless deities,

RING TSHÖ NGO DRUB TER WAY PAL NGA WA
Having the glorious power to bestow the siddhi of long life.

LHÜN DRUB RIK DZIN PEMAY JIN LAB KYIY
By the blessing of self-attainment, the Vidyādhara Padmasambhava,

GYUR MÉ SHIY KYI NAY LUK YANG DAK DÖN
The meaning of the actual unconditional changeless nature,

DRI MÉ LO DRÖ RIK PAY TÖN DZAY PA
You reveal from stainless awareness-intelligence:

DRIN CHEN LA MAY KU KHAM YÜN ZANG NAY
Our kind Lama, may you live long in good health,

DRO P’HEN T’HRIN LAY CHHOK T’HAR GYAY GYUR CHIK
And may your beneficial activities flourish in all directions!
Pema Chödrön requested with a white scarf and gift that I write a long-life prayer for Lama Sonam Tsering, and I, Thinley Norbu, wrote it on a good day during the crescent moon.

LONGEVITY PRAYER FOR THE LAMA

LA MA KU KHAM ZANG WAR SOL WA DEB
I pray for the excellent health of my lama.

CHHOK TU KU TSHÉ RING WAR SOL WA DEB
I pray for the long life of their supreme form.

T'HHRIN LAY DAR SHING GYAY PAR SOL WA DEB
I pray for the spread and increase of their Buddha activity.

LA MA DANG DRAL WA MÉ PAR JIN GYIY LOB
Please bestow the blessings that I may be inseparable from my lama.